

Sabinov

Spravodajca mesta

ročník XXXIX. | číslo 1 | január 2016

ISSN 1338-9238



8 | **Vianočný čas**
Vianočné prevkapienie
v podobe koncertu očarilo



14 | **Začína nový seriál**
Oscarový film Obchod na korze
si pripomína okružle výročie



16 | **Úspechy sabinovského frisbee**
Postup na majstrovstvá SR



NOVOROČNÝ PRÍHOVOR



Ing. Peter Molčan
primátor mesta Sabinov

Vážení spoluobčania,

Nový rok je pre každého z nás znamením dávať si nové predsavzatia a hodnotiť predchádzajúce ročné obdobie. Platí to tak v súkromnom, ale aj pracovnom živote. Obzreli sme sa za tým, čo sme vykonali, zažili, či nestihli urobiť. Postretli nás dni naplnené nezdarom, trápením, chorobou, ako aj dni šťastné, ktoré nám a našim najbližším priniesli radosť a pohodu.

Aj samospráva mesta počas uplynulého roka, ktorý bol jubilejným, 25-tým po nežnej revolúcii, prekonávala rôzne prekážky, problémy, ale sa aj tešila z dokončených diel, či udalostí. Nie vždy pri

Gratulácia od ministra zahraničných vecí

PhDr. J. Nastišinová

V septembrovom čísle Spravodajcu sme uverejnili článok o úspechu študentiek Gymnázia Antona Prídavka v medzinárodnej súťaži Aliante. Úspešné finalistky Lenku Horváthovú a Stanku Džačovskú spolu s ďalšími dvomi finalistami súťaže prijal 20. novembra 2015 podpredseda vlády a minister zahraničných vecí SR Miroslav Lajčák. „Teší ma, že Vás môžem privítať na

pôde Ministerstva zahraničných vecí a európskych záležitostí a osobne Vám zagratulovať k úspešnej reprezentácii Slovenska v medzinárodnej súťaži,“ povedal M. Lajčák štyrom víťazom.

Súťaže sa zúčastnilo viac ako 160 študentov stredných škôl, pričom Lenka a Stanka si v medzinárodnom finále v Litve, kde sa stretlo 60 študentov z deviatich krajín, počínali tak dobre, že sa zaradili k tým finalistom, ktorí boli odmenení výletom do Gruzínska. «



rozhodovaní vecí verejných je situácia ľahká, jednoznačná. Niekedy si myslíme, že sme pre danú vec urobili všetko, ale nakoniec sa stretávame s nevôľou, či nepochopením, ale i takéto momenty prináša komunálna politika. Naše investičné zámery sme v roku 2015 zamerali na zlepšenie a skvalitnenie života našich občanov a návštevníkov mesta.

Realizovali sme 21 investičných projektov v hodnote takmer 2 mil. eur. Najväčšie investície v meste boli použité z prostriedkov EÚ a smerovali k modernizácii MŠ, sociálneho centra, vybudovanie novej technickej a dopravnej infraštruktúry pre výstavbu nájomných bytov a výstavbu rodinných domov na

Pokračovanie na strane 2 ►

Pokračovanie z prvej strany ►

Mlynskej ulici, v rozpočte sme našli vlastné finančné prostriedky pre modernizáciu komunikácií tak v Sabinove, ako aj v Orkucanoch. Dôležitá je aj skutočnosť, že pre rozvoj mesta sme sa okrem preklenovacieho úveru nezadĺžili a vylepšili si finančné zdravie mesta. Podarilo sa nám realizovať veľa aktivít pre podporu športového, kultúrno-spoločenského života v meste, na ktorých participovali samotní občania, či spolky.

Chcel by som sa úprimne poďakovať všetkým, ktorí svojou prácou, postojom a snahou v uplynulom roku prispeli k rozvoju a zveľadeniu mesta Sabinov. Moje poďakovanie patrí poslancom MsZ, členom komisií pri MsZ, ale aj členom všetkých spoločenských a štátnych organizácií, občianskych združení, podnikateľských subjektov, organizáciám v zriaďovateľskej pôsobnosti mesta, všetkým farnostiam etablovaným v mes-

te. Poďakovanie patrí aj tým jednotlivcom, ktorí každodenne dokazujú, že im osud nášho mesta nie je ľahostajný.

Bilancujeme a zamýšľame sa nad vecami, ktoré sa už postupne stávajú minulosťou, postupne zvedavo pozeráme dopredu na mesiace, ktoré sú pred nami a zamýšľame sa nad tým, čo je potrebné ešte urobiť. Som preto presvedčený, že mesto v roku 2016 čakajú nemalé úlohy. Chceme prioritne zabezpečiť mladej generácii rozvoj individuálnej bytovej výstavby, výstavbu nájomných bytov, podporu podnikateľského prostredia, a to všetko s cieľom vytvorenia čo najlepších podmienok pre stabilizáciu mladých rodín v meste. Samozrejme, okrem týchto rozvojových programov plánujeme ešte ďalšie investičné aktivity, ktoré sú však závislé od úspešnosti schválenia grantových projektov a od termínov výziev pre podávanie projektov z jednotlivých operačných programov zameraných na modernizáciu, úsporu energií verejných budov. Vyvrcho-

ním kultúrno-spoločenských podujatí bude pripomenutie si 50. výročia udelenia Ceny americkej filmovej akadémie, slávneho Oscara, za najlepší cudzojazyčný film roku 1965 filmu Obchod na Korze a to počas Dní Sabinova 2016, ktoré boli podporené grantom 25 000,- eur z fondu Európa pre občanov.

Mojím osobným želaním je neustála spolupráca s vami, so zástupcami všetkých subjektov pôsobiach v meste. Vždy si budem vážiť vaše povzbudzujúce rady, vašu ochotu a toleranciu.

V roku 2016 vám v mene svojom, mojich spolupracovníkov, v mene MsZ, prajem veľa síl, šťastia, pevné zdravie, vzájomný pokoj a harmóniu, zlepšenie medziľudských vzťahov a nech sa stále môžete tešiť z úspechov a prítomnosti našich najbližších.

Všetkým Sabinovčanom želám, aby im každý prežitý deň v roku 2016 priniesol len radostné a šťastné chvíle. ◀◀

OZNAM – PONUKA – NEBYTOVÉ PRIESTORY

Mesto Sabinov zmysle zákona č. 258/2009 Z. z., ktorým sa mení a dopĺňa zákon SNR č. 138/1991 Zb. o majetku obcí v znení neskorších predpisov a o zmene a doplnení niektorých zákonov a podľa § 281 zákona č. 513/1991 Zb. Obchodného zákonníka v znení neskorších predpisov

vyhlasuje

OBCHODNÚ VEREJNÚ SÚŤAŽ

o najvhodnejší návrh na uzavretie zmluvy o nájme nebytového priestoru o výmere **84,85 m²** nachádzajúceho sa na Námestí slobody 90 v Sabinove, zapísaného na LV 2214, na pozemku parc. č. 480/10. Návrh môžete podať

do 15.1.2016 do 13.00 h na Mestský úrad v Sabinove, v zalepenej obálke s označením

OBCHODNÁ VEREJNÁ SÚŤAŽ

– Námestie slobody 90 – NEOTVÁRAŤ.

OBCHODNÚ VEREJNÚ SÚŤAŽ

o najvhodnejší návrh na uzavretie zmluvy o nájme nebytového priestoru o výmere **92,13 m²** nachádzajúceho sa na Ul. Hollého 35 v Sabinove, zapísaného na LV 2214, na pozemku par. č. 2145/9 a nebytových priestorov – garáží, zapísaných na LV 2214, na pozemku parc. č. 2145/3. Garáže sú o výmere: **34,40 m², 46,40 m², 46,40 m², 42,05 m² a 46,40 m²**. Návrhy môžete podať **do 15.1.2016 do 13.00 h**

a

predĺženie lehôt na predkladanie súťažných návrhov do obchodných verejných súťaží

- predĺženie lehoty na predkladanie súťažných návrhov do obchodnej verejnej súťaže o najvhodnejší návrh na uzavretie zmluvy o nájme nebytových priestorov **do 15.3.2016 do 13.00 h** nachádzajúcich sa na poschodí objektu na Hollého 35 v Sabinove, na pozemku p.č. 2145/9 – nebytové priestory o výmere **94,7 m²**,
- predĺženie lehoty na predkladanie súťažných návrhov do obchodnej verejnej súťaže o najvhodnejší návrh na uzavretie zmluvy o nájme nebytových priestorov **do 15.3.2016 do 13.00 h** nachádzajúcich sa na Hollého 35 v Sabinove, na pozemku p.č. 2145/9 – nebytové priestory o výmere **124 m²**.

Návrhy môžete podať na Mestský úrad v Sabinove, v zalepenej obálke s označením

OBCHODNÁ VEREJNÁ SÚŤAŽ – Hollého 35 – NEOTVÁRAŤ.

Bližšie informácie ohľadom obchodnej verejnej súťaže a predĺženia lehôt na predkladanie súťažných návrhov do obchodných verejných súťaží nájdete na stránke mesta www.sabinov.sk, prípadne sa kontaktujte na tel. č. 051/4880423, 0905/789515.

ZÁMER PRIAMEHO PRENÁJMU MAJETKU MESTA SABINOV

(zverenie do správy Mestského kultúrneho strediska v Sabinove)

Mestské kultúrne stredisko v Sabinove (ďalej len „MsKS“) v súlade s § 9a ods. 9 v spojitosti s § 9a ods. 5 zákona č. 138/1991 Zb. o majetku obcí v znení neskorších predpisov zverejňuje zámer priameho prenájmu majetku mesta Sabinov v správe MsKS:

predajné plochy č. 1 až 7 v areáli Mestského kúpaliska Sabinov, ktorých lokalizácia je rámcovo vymedzená v grafickej prílohe na webovej stránke www.kulturnestredisko.sk

Spoločné ustanovenia (platí pre všetky plochy č. 1 až 7):

- účel nájmu – umiestnenie a prevádzkovanie stánku na sezónny predaj tovarov a služieb návštevníkom mestského kúpaliska
- doba nájmu – od 1. 6. 2016 do 15. 9. 2016 (prvá časť nájmu) a od 1. 6. 2017 do 15. 9. 2017 (druhá časť nájmu)
- v cene nájomného nie je zahrnutá výška úhrady za služby, ktorých poskytovanie je spojené s užívaním predmetu nájmu (najmä elektrická energia, vodné)
- nájomné bude splatné v dvoch splátkach – prvá polovica do 15. 7. 2016 a druhá polovica do 15. 7. 2017
- možnosť uskladnenia vecí nájomcu na predmete nájmu mimo doby trvania nájmu (počas 16. 9. 2016 – 31. 5. 2017) pričom skladné sa určí vo výške 0,5 centov (0,005 €) za každý deň uskladnenia na m² zabratej plochy
- vzor nájomnej zmluvy je uvedený na webovej stránke www.kulturnestredisko.sk a úradnej tabuli mesta Sabinov
- cena nájmu: 25 €/m² za celú dobu nájmu, platí pre všetky plochy

K uvedeným nehnuteľnostiam môžu prípadní záujemcovia písomne predložiť cenovú ponuku najneskôr v lehote do 29. 1. 2016 do 15.00 h. Cenovú ponuku je potrebné zaslať na adresu: Mestské kultúrne stredisko v Sabinove, Ul. Janka Borodáča 18, 083 01 Sabinov resp. podať osobne s vyznačením „Neotvárať - Zámer prenájmu nehnuteľností – mestské kúpalisko“.

Viac informácií o zámere priameho prenájmu mesta Sabinov nájdete na www.kulturnestredisko.sk a úradnej tabuli mesta Sabinov.

DAŇ Z NEHNUTEĽNOSTI

Správca dane v zmysle zákona č. 582/2004 Z. z. o miestnych daniach a miestnom poplatku za komunálne odpady a drobné stavebné odpady v znení neskorších predpisov a Všeobecne záväzného nariadenia mesta Sabinov č. 9/2015 poskytuje **zníženie dane** a to:

- **50 %** z daňovej povinnosti na pozemky, ktorých vlastníckmi sú fyzické osoby v hmotnej núdzi alebo fyzické osoby staršie ako 65 rokov, ak tieto pozemky slúžia výhradne na ich osobnú potrebu
- **50 %** z daňovej povinnosti zo stavby na bývanie a byty podľa druhej časti tohto zákona vo vlastníctve fyzických osôb v hmotnej núdzi, fyzických osôb starších ako 65 rokov, držiteľov preukazu fyzickej osoby s ťažkým zdravotným postihnutím alebo držiteľov preukazu fyzickej osoby s ťažkým zdravotným postihnutím so sprievodcom, ako aj prevažne alebo úplne bezvládných fyzických osôb, ktoré slúžia na ich trvalé bývanie,
- **50 %** z daňovej povinnosti za garáže a nebytové priestory v bytových domoch slúžiace ako garáž vo vlastníctve fyzických osôb starších ako 65 rokov, držiteľov preukazu fyzickej osoby s ťažkým zdravotným postih-

OZNÁMENIE PRE OBČANOV
MESTA SABINOV
OHĽADOM ZMIEN NA DANI
Z NEHNUTEĽNOSTI A POPLATKU
ZA KOMUNÁLNY ODPAD

nutím alebo držiteľov preukazu fyzickej osoby s ťažkým zdravotným postihnutím so sprievodcom, ktoré slúžia pre motorové vozidlo používané na ich dopravu.

Uvedené zníženie sa poskytuje podaním čiastkového priznania na to zdaňovacie obdobie, na ktoré mu prvýkrát vzniká nárok, inak nárok na príslušné zdaňovacie obdobie zaniká (**t. j. fyzická osoba vlastník, ktorá dovŕšila v r. 2015 vek 65 rokov alebo bol jej vydaný preukaz ŤZP – fotokópia preukazu ŤZP, je povinná podať daňové priznanie a uplatniť si zníženia v mesiaci január 2016). Táto povinnosť uplatnenia si úľavy platí od r. 2015.**

POPLATOK ZA KOMUNÁLNE ODPADY

Správca dane v zmysle zákona č. 582/2004 Z. z. o miestnych daniach a miestnom poplatku za komunálne odpady a drobné stavebné odpady v znení neskorších pred-

pisov a Všeobecne záväzného nariadenia č. 9/2015 mesta Sabinov poskytuje **zníženie poplatku** a to: vo výške **30 %** z poplatku poplatníkovi, ktorým je:

- a) fyzická osoba staršia ako 62 rokov, (**t. j. fyzickej osobe, ktorá dovŕšila v r. 2015 vek 62 rokov bude poskytnutá úľava bez podania žiadosti o poskytnutie úľavy**)
- b) držiteľ preukazu fyzickej osoby s ťažkým zdravotným postihnutím,
- c) držiteľ preukazu fyzickej osoby s ťažkým zdravotným postihnutím so sprievodcom (**t. j. fyzickej osobe, ktorej bol vydaný preukaz ŤZP, je povinná podať oznámenie o splnení nároku na zníženie poplatku – fotokópia preukazu ŤZP**)

Tieto úľavy sa uplatňujú od r. 2015.

Daňové priznanie na daň z nehnuteľnosti (zníženie dane z dôvodu dovŕšenia veku 65 rokov vlastníka nehnuteľnosti alebo vydanie preukazu občana s ťažkým zdravotným postihnutím) a žiadosti ohľadom zníženia poplatku za komunálny odpad (preukaz občana s ťažkým zdravotným postihnutím) je možné podať na **Mestskom úrade, centrum prvého kontaktu, referát daní a poplatkov č. 3.**

Harmonogram vývozu komunálneho odpadu z 110 litr. kuka nádob
a 1 100 litr. kontajnerov v meste Sabinov platný od 1.1.2016

Pondelok	Utorok	Streda	Streda	Piatok
Sabinov	Sabinov	Orkucany	Sabinov	Sabinov
Ovocinárska	Jilemnického	Mudroňova	Gen. Svobodu	17. novembra
Sadová	Ružová	Bernolákova	Sládkovičova	Prešovská
Hollého	Mat. slovenskej	Jarková	SNP	Jakubovanská
Nám. slobody	Ulica mieru	Višňová	J. Cirbusovej	Puškinova
J. Borodáča	Štúrova	J. Záborského	Nezabudova	Mat. slovenskej
17. novembra	Ulica 9. mája	Kvetná	Moyzesova	
Puškinova	Hviezdoslavova	A. Prídavku	Záhradná	
Prešovská	Komenského		Fábryho	
Jakubovanská	Murgašova	Sabinov	Novomeského	
Čergovská	Švermova	Levočská	Fraňa Kráľa	
Karpatská		Hliník	J. Jesenského	
Tehelná		Pod Švabľovkou	Poliklinika	
		Priemyselná štvrť	Gojdiča	
			Seniorvital	

Zber komunálneho odpadu zo 110 l a 1100 l nádob počas štátnych sviatkov

Pôvodný dátum		Náhradný dátum		Dotknuté ulice
6.1.2016	ST	UT	5.1.2016	ORKUCANY: Mudroňova, Bemolákova, Jarková, Višňová, J. Záborského, Kvetná, A. Prídavku, SABINOV: Levočská, Hliník, Pod Švabľovkou, Priemyselná štvrť, Gen. Svobodu, Sládkovičova, SNP, J. Cirbusovej, Nezabudova, Moyzesova, Záhradná, Fábryho, Novomeského, Fraňa Kráľa, J. Jesenského, Poliklinika, Gojdiča, Seniorvital
25.3.2016	PI	SO	26.3.2016	17. novembra, Prešovská, Jakubovanská, Puškinova, Mat. slovenskej, Komenského
28.3.2016	PO	UT	29.3.2016	Ovocinárska, Sadová, Hollého, Nám. Slobody, J. Borodáča, 17. novembra, Puškinova, Prešovská, Jakubovanská, Čergovská, Karpatská, Tehelná
29.8.2016	PO	UT	30.8.2016	Ovocinárska, Sadová, Hollého, Nám. Slobody, J. Borodáča, 17. novembra, Puškinova, Prešovská, Jakubovanská, Čergovská, Karpatská, Tehelná
26.12.2016	PO	UT	27.12.2016	ORKUCANY: Mudroňova, Bernolákova, Jarková, Višňová, J. Záborského, Kvetná, A. Prídavku SABINOV: Levočská, Hliník, Pod Švabľovkou, Priemyselná štvrť, Gen. Svobodu, Sládkovičova, SNP, J. Cirbusovej, Nezabudova, Moyzesova, Záhradná, Fábryho, Novomeského, Fraňa Kráľa, J. Jesenského, Poliklinika, Gojdiča, Seniorvital

Pomáhame Afrike – UNICEF

UNICEF je celosvetová organizácia, ktorá sa zameriava na dlhodobú pomoc deťom v Afrike. Poslaním tohto programu je prispieť k tomu, aby mohli ohrozené deti viesť plnohodnotnejší a bezpečnejší život. Aj v Sabinove sa naši ľudia, ktorých táto situácia chytila za srdce.

Hlavným organizátorom projektu bola Základná škola na Ul. 17. novembra pod vedením Mgr. Andrei Tomčákovskej a Mgr. Janky Sakalovej. Žiaci sa na tomto, už piatom ročníku, aktívne podieľali formou burzy a iných aktivít ako výroba a predaj hot-dogov, zákuskov a popcornu. Viac o akcii nám už prezradili deti v nasledujúcej reportáži.

Ivana Molčanová, foto: archív školy

Dianka Vaľušová 1.B

» Čo sa ti na tomto dni najviac páčilo?

Páčil sa mi hlavne stroj, ktorý vyrábala popcorn. So spolužiakmi sme si ho kúpili a bol veľmi chutný.

» Aká bola v škole atmosféra?

Na chodbách boli stánky s hračkami, ktoré sme si mohli kúpiť. Všade bolo veľa detí a dobrá nálada. Zapojila sa aj moja staršia sestra.

Lýdia Štofaničková 8.A

» Kedže je Mgr. Tomčáková, hlavná organizátorka, tvojou triednou učiteľkou, tak ste jej,

unicef 

pochopiteľne podali pomocnú ruku. Prezradíš nám ako?

Áno. Starali sme sa predovšetkým o stánok, ktorý sme nazvali HOT- CAT. Predali sme



približne 300 rohlíkov a 22 kg párkov. U žiakov aj učiteľov sme mali veľký úspech a dohromady sme vyzbierali asi 150 eur.

Amanda Dudová 7.B

» Čo bolo tvojou úlohou v deň Unicefu?

So skupinkou Rómov sme mali vlastný stánok, kde sme predávali vlastnoručne vyrobené predmety. Ozvláštnili sme to tým, že sme jednotlivé názvy preložili do nášho jazyka.

» Kúpila si si aj ty niečo pekné?

Áno, zakúpila som si lístok v stánku Zebra vo vreci. Bolo

to niečo ako tombola, v ktorej mal každý možnosť niečo vyhrať. Ja som týmto chcela hlavne prispieť a podporiť deti v Afrike.

» Plánujete sa budúci rok opäť zúčastniť?

Samozrejme, náš stánok mal veľký úspech a tiež to bola zábava.

Po skončení zbierky sa spočítali všetky peniaze, ktoré v sume presne 353,26 eur putovali do chudobnej Afriky. Žiaci základnej školy, takto prežili príjemný deň a tým, že pomohli, urobili dobrý skutok. <<



Vášniví zberatelia 2016

v@hovsky

Nový rok z pohľadu podujatí otvoríme už tradične Zberateľskými vášňami a ich 11. ročník by sme chceli zahájiť už začiatkom februára 2016, preto aj touto cestou by sme radi oslovili všetkých zberateľov, ktorí by chceli prispieť a obohatiť tak svojimi zberateľskými kúska-

mi toto podujatie. Prosím prihláste sa na tel. č. 4521 765, alebo napíšte mail na: vahovsky.jozef@gmail.com. Nech už zberáte čokoľvek, radi Vás a Vašu zbierku privítame. Taktiež pripomíname náš facebookový portál <https://www.facebook.com/cvc.sabinov>, kde sa dozviete všetky potrebné informácie o jednotlivých aktivitách CVČ. <<



ARDOR

porazí zimu a chlad ...

www.ardoreko.sk



NA PREDAJ

- Drevené brikety
- Pelety

Objednávajte 0948 226 526

dovoz v meste Sabinov zdarma

„Ochranárík očami detí“

S cieľom výraznejšie propagovať civilnú ochranu a jej prepojenie s tiesňovým číslom 112 vo vzťahu k verejnosti, prednosta Okresného úradu Sabinov vyhlásil pre všetky školské zariadenia (ZUŠ, ZŠ, MŠ, detské domovy, Špeciálne základné školy) v okrese Sabinov výtvarnú súťaž s názvom „Ochranárík očami detí“.

Mgr. Antónia Ilkivová, učiteľka výtvarnej výchovy a koordinátor pre styk s verejnosťou
ZŠ Ul. 17. novembra Sabinov, foto: archív školy

Úlohou žiakov bolo originálne vytvoriť najzaujímavejšieho „Ochranárika“ za okres, ktorý by sa mohol stať maskotom civilnej ochrany a tiesňového volania 112 v okrese s potenciálom stať sa aj národným maskotom. Podmienkou bolo použiť farby medzinárodného loga CO (oranžová a modrá) a loga Európskej únie tiesňového čísla 112 (červená a biela).

Keďže Slovensko v zastúpení ministerstva vnútra v spolupráci s okresnými úradmi je jediným členským štátom Európskej únie, ktorý vykonáva oslavu európskeho dňa 112 spojeného s oslavou národného dňa 112 nielen dňa 11. februára, ale aj 1. decembra, víťazi sa zišli na Okresnom úrade Sabinov práve v tento deň predpoludním.

V slávnostne adventnej atmosfére nás milo prijal prednosta Okresného úradu Sa-



binov Ing. Ján Baňas a vedúca odboru krízového riadenia Ing. Amália Šoltysová, ktorá vo svojom príhovore zhodnotila okresné kolo tejto celoslovenskej súťaže a pripomenula význam fungujúcej linky tiesňového volania 112 v našom každodennom živote.

Školu teší, že zo 169 výtvarných prác vyhrala 2. miesto v rámci 3 najkrajších prác okresu žiačka našej školy – Simonka Dobrovičová zo 6. A triedy, ktorá do tejto súťaže zaslala svoje 3 návrhy maskotov.

Žiacke práce budú vystavené v priestoroch Okresného úradu Prešov pri príležitosti európskeho dňa 112. Sú vyjadrením bezprostrednej detskej fantázie a hravosti v spojení s nadčasovou myšlienkou poskytovania pomoci v tiesni prostredníctvom tiesňového čísla 112. «

MS
SK
sabinov

„V šírom poli zámoček“
(bábkové divadielko pre deti)

30. január 2016 o 16.00 h
o RČ Na korze

Tento projekt (táto aktivita) sa uskutočnil
vdaka podpore z programu ZPDoločine.

ZLEPŠIME
SPOLUČNE
SLOVENSKO

pre nás **svätosť** spočíva v tom,
že sme **stále** **veselí**

31. január 2016
16:00
MsKS v Sabinove

don BOSCO show



VYBERÁME Z UZNESENÍ ZO ZASADNUTIA MSZ ZO DŇA 10.12.2015

- **MsZ schvaľuje** vstup mesta Sabinov do Agentúry regionálneho rozvoja PSK.
- **MsZ berie na vedomie** správu o výsledkoch kontrol predloženú hlavným kontrolórom podľa § 18d ods. 1 a § 18f ods. 1 písm. d) zákona č. 369/1990 Zb. o obecnom zriadení v znení neskorších predpisov.
- **MsZ berie na vedomie správu o kontrolnej činnosti za III. štvrtrok 2015** predloženú hlavným kontrolórom podľa § 18f ods. 1 písm. e) zákona č. 369/1990 Zb. o obecnom zriadení v znení neskorších predpisov.
- **MsZ schvaľuje** plán kontrol na I. polrok 2016 a **poveruje** Ing. Jozefa Biroša, hlavného kontrolóra, vykonaním kontrol podľa plánu na I. polrok 2016.
- **MsZ berie na vedomie** stanovisko hlavného kontrolóra k V. zmene rozpočtu mesta na rok 2015
- **MsZ schvaľuje**

V. zmenu rozpočtu mesta na rok 2015 v členení podľa príjmov a výdavkov

- Objem bežných príjmov vo výške 7 934 204 €
- Objem bežných výdavkov vo výške 7 559 999 €
- Objem kapitálových príjmov vo výške 784 555 €
- Objem kapitálových výdavkov vo výške 2 009 452 €
- Objem príjmových finančných operácií vo výške 1 655 960 €
- Objem výdavkových finančných operácií vo výške 603 210 €

V. zmenu rozpočtu mesta na rok 2015 v členení podľa programov

P. č.	Názov programu	Bežné výdavky v €	Kapitálové výdavky v €
1.	Služby občanom a iné interné služby	129 082	0
2.	Bezpečnosť	260 024	33 750
3.	Verejné priestranstvá	767 199	1 116 814
4.	Školstvo	3 961 811	336 838
5.	Sociálna oblasť	884 779	0
6.	Občianska vybavenosť	28 601	475 750
7.	Kultúra a šport	392 184	46 300
8.	Správa mesta	1 136 319	0
	SPOLU	7 559 999	2 009 452

V. zmenu rozpočtu na úrovni hlavnej kategórie ekonomickej klasifikácie rozpočtovej klasifikácie

Hlavná kategória ekonomickej klasifikácie	V. zmena rozpočtu 2015
100 Daňové príjmy	4 272 729
200 Nedaňové príjmy	1 100 985
300 Granty a transféry	3 345 045
400 Príjmové operácie	540 733
500 Prijaté úvery, pôžičky a návratné finančné operácie	1 115 227
príjmy spolu	10 374 719
600 Bežné výdavky	7 559 999
700 Kapitálové výdavky	2 009 452
800 Výdavkové operácie	603 210
výdavky spolu	10 172 661

- **MsZ berie na vedomie** stanovisko hlavného kontrolóra k Návrhu rozpočtu mesta na roky 2016 -2018
- **MsZ schvaľuje rozpočet mesta na rok 2016 v členení podľa príjmov a výdavkov**
 - Objem bežných príjmov vo výške 7 987 907 €
 - Objem bežných výdavkov vo výške 7 677 280 €
 - Objem kapitálových príjmov vo výške 540 200 €
 - Objem kapitálových výdavkov vo výške 1 274 500 €

- Objem príjmových finančných operácií vo výške 899 259 €
- Objem výdavkových finančných operácií vo výške 475 586 €

Rozpočet mesta na rok 2016 v členení podľa programov

P. č.	Názov programu	Bežné výdavky v €	Kapitálové výdavky v €
1.	Služby občanom a iné interné služby	154 907	0
2.	Bezpečnosť	206 325	0
3.	Verejné priestranstvá	740 945	115 000
4.	Školstvo	4 110 761	16 000
5.	Sociálna oblasť	965 493	0
6.	Občianska vybavenosť	0	1 074 500
7.	Kultúra a šport	364 500	16 000
8.	Správa mesta	1 134 349	53 000
	SPOLU	7 677 280	1 274 500

Rozpočet mesta na rok 2016 na úrovni hlavnej kategórie ekonomickej klasifikácie rozpočtovej klasifikácie

Hlavná kategória ekonomickej klasifikácie	rozpočet 2016
100 Daňové príjmy	4 293 210
200 Nedaňové príjmy	736 600
300 Granty a transféry	3 498 297
400 Príjmové operácie	269 259
500 Prijaté úvery, pôžičky a návratné finančné operácie	630 000
príjmy spolu	9 427 366
600 Bežné výdavky	7 677 280
700 Kapitálové výdavky	1 274 500
800 Výdavkové operácie	475 586
výdavky spolu	9 427 366

• MsZ berie na vedomie

1. Návrh rozpočtu mesta na rok 2017 v členení podľa príjmov a výdavkov

- Objem bežných príjmov vo výške 7 808 016 €
- Objem bežných výdavkov vo výške 7 637 930 €
- Objem kapitálových príjmov vo výške 60 500 €
- Objem kapitálových výdavkov vo výške 5 000 €
- Objem príjmových finančných operácií vo výške 0 €
- Objem výdavkových finančných operácií vo výške 225 586 €

Návrh rozpočtu mesta na rok 2017 v členení podľa programov

P. č.	Názov programu	Bežné výdavky v €	Kapitálové výdavky v €
1.	Služby občanom a iné interné služby	130 907	0
2.	Bezpečnosť	206 325	0
3.	Verejné priestranstvá	740 945	0
4.	Školstvo	4 080 182	0
5.	Sociálna oblasť	965 493	0
6.	Občianska vybavenosť	0	5 000
7.	Kultúra a šport	380 500	0
8.	Správa mesta	1 133 578	0
	SPOLU	7 637 930	5 000

2. Návrh rozpočtu mesta na rok 2018 v členení podľa príjmov a výdavkov

- Objem bežných príjmov vo výške 7 802 016 €
- Objem bežných výdavkov vo výške 7 631 930 €
- Objem kapitálových príjmov vo výške 60 500 €
- Objem kapitálových výdavkov vo výške 5 000 €
- Objem príjmových finančných operácií vo výške 0 €
- Objem výdavkových finančných operácií vo výške 225 586 €

Návrh rozpočtu mesta na rok 2018 v členení podľa programov

P. č.	Názov programu	Bežné výdavky v €	Kapitálové výdavky v €
1.	Služby občanom a iné interné služby	124 907	0
2.	Bezpečnosť	206 325	0
3.	Verejné priestranstvá	740 945	0
4.	Školstvo	4 080 182	0
5.	Sociálna oblasť	965 493	0
6.	Občianska vybavenosť	0	5 000
7.	Kultúra a šport	380 500	0
8.	Správa mesta	1 133 578	0
	SPOLU	7 631 930	5 000

• **MsZ schvaľuje** VZN mesta Sabinov č. 9/2015 o miestnych daniach a miestnom poplatku za komunálne odpady a drobné odpady.

• **MsZ schvaľuje**

I. zabezpečenie preklenovacieho úveru v banke Slovenská sporiteľňa, a.s. na financovanie projektu Rekonštrukcia MŠ 17. novembra 42, Sabinov blanko zmenkou,

II. zabezpečenie preklenovacieho úveru v banke VÚB banka, a.s. na financovanie projektu Modernizácia verejného osvetlenia v meste Sabinov blanko zmenkou.

• **MsZ schvaľuje** plat primátorovi mesta Sabinov Ing. Petrovi Molčanovi v súlade s § 4 ods. 2 a § 4 ods. 4 zákona č. 253/1994 Z. z. o právnom postavení a platových pomeroch starostov obcí a primátorov miest v znení neskorších predpisov zvýšený o 34,45 % mesačne s platnosťou od 1.1.2015.

• **MsZ schvaľuje**

1/ predaj nehnuteľnosti v k. ú. Sabinov - LV č. 4161:

– pozemok CKN p. č. 1194/9 zastavaná plocha o výmere 9 m² pre SR – Ústav na výkon väzby a Ústav na výkon trestu odňatia slobody, Kpt. Nálepku 1, Prešov za kúpnu cenu 13,50 €/m². Prevod je riešený podľa § 9a ods. 1 písm. c) zákona č. 138/1991 Zb. o majetku obcí priamym predajom. Splatnosť kúpnej ceny je 30 dní od podpísania zmluvy, podpis zmluvy do 30 dní od schválenia v mestskom zastupiteľstve.

2/ predaj nehnuteľnosti v k. ú. Sabinov - LV č. 4161:

– pozemok CKN p. č. 2040/3 ostatná plocha o výmere 1432 m² pre Jozefa Čomu, Jakubany 305 za kúpnu cenu 5,81 €/m². Prevod je riešený podľa § 9a ods. 1 písm. c) zákona č. 138/1991 Zb. o majetku obcí priamym predajom. Splatnosť kúpnej ceny je 60 dní od podpísania zmluvy, podpis zmluvy do 30 dní od schválenia v mestskom zastupiteľstve.

3/ predaj nehnuteľnosti v k. ú. Sabinov - LV č. 2214:

– pozemok CKN p. č. 5245/3 zastavaná plocha o výmere 25 m² pre Jozefa Karniša s manželkou, Sabinov za kúpnu cenu 22,40 €/m². Prevod je riešený podľa § 9a ods. 8 písm. b) zákona č. 138/1991 Zb. o majetku obcí v platnom znení, t. j. pozemku zastavaného stavbou vo vlastníctve nadobúdateľa.

Splatnosť kúpnej ceny je 60 dní od podpísania zmluvy, podpis zmluvy do 30 dní od schválenia v mestskom zastupiteľstve.

4/ prevod nehnuteľnosti - odkúpenie pozemkov v k. ú. Sabinov - LV č. 5586:

– pozemok CKN p. č. 1606/9 zastavaná plocha o výmere 355 m² v podiele 1/3,

– pozemok CKN p. č. 1606/10 ostatná plocha o výmere 160 m² v podiele 1/3 od M. Jurčákovskej, Uzovský Šalgov č. 104 za kúpnu cenu 2,50 €/m² v prospech mesta Sabinov.

5/ zriadenie vecného bremena k nehnuteľnostiam v k. ú. Sabinov - LV č. 2214:

– pozemok CKN p. č. 5143/2 zastavaná plocha o výmere 6990 m² v rozsahu podľa geom. plánu č. 158/2015 k stavbe uloženia verejnej kanalizácie a vodovodu v prospech firmy VVS, a. s., Komenského 50, Košice.

6/ dlhodobý prenájom nehnuteľnosti v k. ú. Sabinov - LV č. 4161, LV č. 2214:

– pozemok CKN p. č. 1803/1 ovocné sady o výmere 12343 m²,

– pozemok CKN p. č. 1803/21 ovocné sady o výmere 5619 m²,
– pozemok CKN p. č. 1803/22 ostatné plochy o výmere 7173 m²,
– pozemok CKN p. č. 5143/2 zastavaná plocha o výmere 6990 m² na dobu neurčitú v prospech SPP – distribúcia, Mlynské nivy 44/b, Bratislava.

• **MsZ schvaľuje**

1. účel - výstavbu nájomného bytového domu „A1“ - 16 b. j. na Ul. Mlynskej, Sabinov, na ktorý sa požaduje podpora zo ŠFRB

2. investičný zámer - výstavbu nájomného bytového domu „A1“ - 16 b. j. na Ul. Mlynskej, Sabinov a technickej vybavenosti k tomuto bytovému domu

3. predloženie žiadosti v roku 2016 o poskytnutie

• úveru zo štátneho fondu rozvoja bývania v zmysle zákona č. 150/2013 Z. z. o štátnom fonde rozvoja bývania v znení neskorších predpisov na výstavbu nájomného bytového domu „A1“ - 16 b. j. na Ul. Mlynskej, Sabinov

• dotácie z Ministerstva dopravy, výstavby a regionálneho rozvoja v zmysle zákona 443/2010 Z. z. o dotáciách na rozvoj bývania a o sociálnom bývaní na výstavbu nájomného bytového domu „A1“ - 16 b. j. na Ul. Mlynskej, Sabinov a technickej vybavenosti k tomuto bytovému domu

1. spôsob financovania bytového domu a technickej vybavenosti

Nájomný bytový dom „A1“ - 16 b. j.

• Úver zo štátneho fondu rozvoja bývania - 65%

• Dotácia z MDVRR SR - 35%

• Vlastné zdroje - do výšky zaokrúhľovacieho rozdielu

Technická vybavenosť

- Verejný vodovod 100% vlastné prostriedky mesta

- Verejná kanalizácia 100% vlastné prostriedky mesta

- Verejný plynovod 100% vlastné prostriedky mesta

- Miestne komunikácie maximálny podiel dotácie 70% z obstarávacích nákladov, alebo 796 € na byt respektíve 42 € na m² pre miestnu komunikáciu a vrátane verejného osvetlenia a 357 € na byt respektíve 42 € na m² – jedno parkovacie miesto/ 1 byt, zostávajúcu časť z obstarávacích nákladov z vlastných prostriedkov mesta.

1. ručenie na poskytnutý úver zo ŠFRB bude majetkom mesta – budovami v areáli VPS, s. r. o. Sabinov

2. zapracovať splátky do rozpočtu počas trvania zmluvného vzťahu so ŠFRB

3. nájomný charakter bytov počas trvania zmluvného vzťahu so Štátnym fondom rozvoja bývania

4. dodržať pri prenájme ustanovenia osobitného predpisu (§ 22 zákona č. 443/2010 Z. z.)

• **MsZ schvaľuje** VZN mesta Sabinov č. 6/2015, ktorým sa mení VZN č. 12/2014 o určení výšky dotácie na mzdy a prevádzku pre žiaka ZUŠ, dieťa MŠ a žiaka školského zariadenia na území mesta na rok 2015.

• **MsZ schvaľuje** VZN mesta Sabinov č. 7/2015 o určení výšky dotácie na mzdy a prevádzku pre žiaka ZUŠ, dieťa MŠ a žiaka školského zariadenia na území mesta na rok 2016.

• **MsZ schvaľuje** VZN mesta Sabinov č. 8/2015, ktorým sa mení a dopĺňa VZN mesta Sabinov č. 4/2006 o vymedzení miest na umiestňovanie plagátov, oznamov a reklamných materiálov.

• **MsZ schvaľuje** Vstup mesta Sabinov do ZDRUŽENIA EURO-VELO 11 SLOVENSKO.

• **MsZ schvaľuje** Program hospodárskeho rozvoja a sociálneho rozvoja mesta Sabinov 2016-2022.



VIANOČNÝ ČAS

Mestské kultúrne stredisko a Základná umelecká škola v Sabinove si pre Sabinovčanov pripravili vianočné prekvapenie vo forme spoločného vianočného koncertu, nazvaného Vianočný čas, ktorý ste mohli nielen vidieť 18. a 19. decembra 2015.

(Im a zč), foto: Diamond Art

Vo vianočnom programe na jednom javisku spoločne vystúpili: symfonický orchester ZUŠ, spevácky zbor Goldky zo ZUŠ, tanečný odbor ZUŠ (balet a spoločenské tance), sólisti-spev, DFS Sabiník, FS Sabinovčan, FS Sabinovčan-Vytrvalci, Cantica Scibinium a Carmel (spojený zmiešaný spevácky zbor Sabinov a Veľký Šariš), a Združenie mladých umelcov v Sabinove. Spolu 265 účinkujúcich vytvorilo jedinečný projekt, vďaka ktorému ľudia sediaci v hľadisku mohli precítiť sviatočnú at-

mosféru a neopakovateľný zážitok.

Tento koncert malo možnosť vidieť cca 2 000 divákov, ktorí na podujatí zhladli netradičné spojenie rôznych umeleckých telies. Moderné americké koledy v prevedení umelcov zo ZUŠ vystriedali ľudové šarišské zvyky folkloristov a tradičné vianočné koledy. Celým programom sprevádzali akýsi „moderátori“ - stará mama a vnuk, ktorí seba a divákov oboznamovali s vianočnými „novinkami“ svojej doby.

Na záver sobotňajšieho koncertu pán primátor vo svojom príhovore uvítal tento nevšedný projekt a spojenie





zdanlivo nespojitelných umeleckých zložiek, ktoré vytvorili krásnu „vianočnú mozaiku“. Vyzdvihol jeho „náučný“ rozmer, ktorý mladým divákovi ukázal, aké historické dedičstvo máme v našich ľudových tradíciách, ktoré si môžeme uchovávať aj my v meste.

„Krásny večer, nemôžem si pomôcť! V súvislosti s kumštom som skúpy na chválu. Veď dobré sa chváli samé,

o nepodarku nedebatujem verejne. Ale dnes – poklona

všetkým! Umná a na detaily dbajúca dramaturgia, invenč-

ná réžia, kvalitná a v niektorých prípadoch nadpriemerná interpretácia hudobných a speváckych čísiel, autentické priblíženie zvykov a tradícií, zdatnosť technického zabezpečenia a predovšetkým takmer masová prezentácia tvorivého potenciálu mladšej sabinovskej generácie, jej pedagógov a odborníkov. To všetko ma pri záverečnej „ďakovačke“ po dlhom čase spontánne a bez rozmyšľania zodvihlo zo sedadla. Zasa raz krásna pohladkala dušu ... !,“ vyznal sa po koncerte bývalý riaditeľ MsKS Juraj Návrátil. <<



Viac fotografií z podujatia nájdete na:

<https://www.facebook.com/zivotvsabinove>

Organizátori podujatia upriamujú pozornosť všetkých účinkujúcich i širokej verejnosti na možnosť zakúpenia si DVD z vystúpenia. Svoj záujem nahláste v MsKS.

KALENDÁR ZBERU ODPADOV NA ROK 2016

MESTO SABINOV

JANUÁR						
P	U	S	Š	P	S	N
				1	2	3
4	5	6	7	8	9	10
11	12	13	14	15	16	17
18	19	20	21	22	23	24
25	26	27	28	29	30	31

FEBRUÁR						
P	U	S	Š	P	S	N
1	2	3	4	5	6	7
8	9	10	11	12	13	14
15	16	17	18	19	20	21
22	23	24	25	26	27	28
29						

MAREC						
P	U	S	Š	P	S	N
	1	2	3	4	5	6
7	8	9	10	11	12	13
14	15	16	17	18	19	20
21	22	23	24	25	26	27
28	29	30	31			

APRÍL						
P	U	S	Š	P	S	N
				1	2	3
4	5	6	7	8	9	10
11	12	13	14	15	16	17
18	19	20	21	22	23	24
25	26	27	28	29	30	

MÁJ						
P	U	S	Š	P	S	N
						1
2	3	4	5	6	7	8
9	10	11	12	13	14	15
16	17	18	19	20	21	22
23	24	25	26	27	28	29
30	31					

JÚN						
P	U	S	Š	P	S	N
		1	2	3	4	5
6	7	8	9	10	11	12
13	14	15	16	17	18	19
20	21	22	23	24	25	26
27	28	29	30			

JÚL						
P	U	S	Š	P	S	N
				1	2	3
4	5	6	7	8	9	10
11	12	13	14	15	16	17
18	19	20	21	22	23	24
25	26	27	28	29	30	31

AUGUST						
P	U	S	Š	P	S	N
1	2	3	4	5	6	7
8	9	10	11	12	13	14
15	16	17	18	19	20	21
22	23	24	25	26	27	28
29	30	31				

SEPTEMBER						
P	U	S	Š	P	S	N
			1	2	3	4
5	6	7	8	9	10	11
12	13	14	15	16	17	18
19	20	21	22	23	24	25
26	27	28	29	30		

OKTÓBER						
P	U	S	Š	P	S	N
					1	2
3	4	5	6	7	8	9
10	11	12	13	14	15	16
17	18	19	20	21	22	23
24	25	26	27	28	29	30
31						

NOVEMBER						
P	U	S	Š	P	S	N
	1	2	3	4	5	6
7	8	9	10	11	12	13
14	15	16	17	18	19	20
21	22	23	24	25	26	27
28	29	30				

DECEMBER						
P	U	S	Š	P	S	N
			1	2	3	4
5	6	7	8	9	10	11
12	13	14	15	16	17	18
19	20	21	22	23	24	25
26	27	28	29	30	31	

Dátum zberu triedených odpadov - PLASTY

Dátum zberu triedených odpadov - PLASTY

Dátum zberu triedených odpadov ELEKTROODPAD a NEBEZPEČNÉ ODPADY (akumulátory, baterky, žiarivky, chladničky, TV, monitory, ostat. elekt.)

ODPAD, KTORÝ JE MOŽNÉ V ZBERNOM DVORE ODOVZDAŤ

Zberný dvor je zariadenie pre odovzdanie odpadov z domácností (ktoré sa nezbierajú cyklickým zberom prostredníctvom nádob), v ktorých obyvatelia môžu odovzdať svoj odpad.

OSTATNÉ ODPADY

- ☒ papier, kartóny, noviny a časopisy
- ☒ plasty, fólia, PET fľaše
- ☒ jedlé oleje a tuky
- ☒ sporáky, práčky, iné domáce elektrospotrebiče
- ☒ pneumatiky
- ☒ biologicky rozložiteľný odpad - zelený
- ☒ biologicky rozložiteľný odpad - kuchynský a reštauračný odpad
- ☒ drobný stavebný odpad (tehly, dlaždice, obkladačky, murivo, omietky, betón a pod.) - 1 m³ občan/rok
- ☒ drevo, starý nábytok, okenné rámy, dvere, drevené palety, obaly z dreva a pod.
- ☒ objemný odpad (matrace, bytové jadrá, koberce a iné doplnky)
- ☒ šatstvo a textilie
- ☒ sklo, obaly zo skla

ODPADY S OBSAHOM ŠKODLIVÍN – NEBEZPEČNÉ ODPADY

- ☒ svetelné zdroje, žiarivky a žiarovky a iný odpad obsahujúci ortuť
- ☒ vyradené zariadenia obsahujúce chlórfluórované uhľovodíky (chladničky, mrazničky)

- ☒ opotrebované motorové oleje 0 farby, tlačiarenské farby, lepidlá a živice
- ☒ batérie a akumulátory
- ☒ vyradené elektrické a elektronické zariadenia, televízory, monitory, rádia, tranzistory,
- ☒ počítače

PREVÁDZKOVÉ HODINY ZBERNÉHO DVORA MESTA SABINOV:

Pondelok - utorok - streda: 8.00 - 14.00 h
Štvrtok: zatvorené
Piatok: 8.00 - 14.00 h
Sobota: 8.00 - 11.00 h

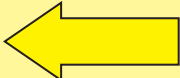
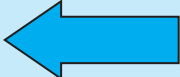
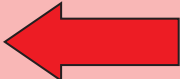
V prípade, že sa občan mesta Sabinov preukáže občianskym preukazom, môže bezplatne odovzdať odpad v zbernom dvore v zmysle a v rozsahu podľa platného všeobecno-záväzného nariadenia mesta Sabinov.

UPOZORNENIE:

Pracovníci Zberného dvora nemôžu prijímať osobné údaje o občani sprostredkované, teda môžu preveriť totožnosť občana len v priamom osobnom kontakte a nie sprostredkované. Nie je možné prijímať odpad od tretích osôb s preukazom totožnosti neprítomnej osoby.

ZBERNÝ DVOR SA NACHÁDZA:

- ☒ Hollého 35, 083 01 Sabinov - (areál VPS)

	TYP NÁDOBY	☒	☒
PLASTY		SEM PATRIA: PET fľaše od nápojov, sirupov, vína, jedlých olejov, HDPE alebo PP fľaše od saponátov, kuchynskej a kúpeľňovej kozmetiky, destilovanej vody, citrónovej šťavy a pod. Fólia: číra, farebná, hladká, zmršťovacia aj bublinková (igelit, mikrotén...), polystyrén	SEM NEPATRIA: obaly znečistené, alebo s obsahom organických častí, alebo nebezpečných látok, ako sú napr. farby, riedidlá, chemikálie, motorové oleje, linoleum, PVC, podlahovina, a pod.
PAPIER		SEM PATRIA: noviny, časopisy, zošity, knihy, kancelársky papier, reklamné letáky, krabice, kartóny, papierová lepenka a pod.	SEM NEPATRIA: mokrý, masťný alebo inak znečistený papier od potravín, asfaltový a impregnovaný papier, plienky a hygienické potreby.
SKLO		SEM PATRIA: prázdne sklenené fľaše bez zvyšku obsahu, bez uzáveru, obalové sklo, fľaše od zaváranín a kečupu.	SEM NEPATRIA: porcelán, keramika, autosklo, zrkadlá, TV obrazovky, žiarovky, žiarivky a iné prímesi komunálneho odpadu.
KOVY		SEM PATRIA: kovy, plechovky od piva a iných nápojov, vyprázdnené kovové obaly od potravín, zámky, kľučky, kovanie, kovový riad a drobný domáci kovový odpad (šrot). Patria tam aj tetrapaky (VKM) od nápojov.	SEM NEPATRIA: ostatné druhy obalov (znečistené obaly s obsahom zvyškov, iné prímesi).
BLOODPAD		SEM PATRIA: biologicky rozložiteľný odpad (BRO) - najmä odpad zo záhrad a parkov, tráva, seno, burina, lístie a odrezky zo stromov a kríkov, nespotrebované plody z ovocia a zeleniny, zvyšky zo zberu úrody, nespotrebované zvyšky suchého pečiva, šupky z čistenia ovocia a zeleniny.	SEM NEPATRIA: tekutý a tuhý kuchynský a reštauračný odpad. Tento odpad je možné odovzdať v zberných dvoroch.

Adventné podujatia MsKS

Dni adventu bývali už oddávna naplnené tichou radosťou a sú obdobím čakania na najkrajšie sviatky v roku – Vianoce. Ľudská myseľ sa potrebuje stíšiť, aby si človek uvedomil, aký veľký dar uložený v jasličkách dostáva. Mestské kultúrne stredisko preto pre Sabinovčanov v adventom čase pripravilo viacero podujatí, ktorými môžu tento čas čakania vyplniť a stretnúť sa so svojimi blízkymi na trhoch, koncertoch...

(zč), foto: Diamond Art

Prvé podujatie, pomenované **Pri adventnom venci** (1.12.), bolo venované našim seniorom, ktorí mali možnosť posediť si a porozprávať sa v mestskej knižnici so sa-leziánom Jurajom Kyselom o adventných pranostikách a svätcoch tohto obdobia.

Už od 4.12. v Sabinove kraľoval a darčeky rozdával **sv. Mikuláš**. Najprv zavítal do MsKS, kde sa stretol so všetkými malými a hlavne dobrými škôlkarmi, ktorí už netrpezlivo očakávali jeho príchod. V predvečer tohto sviatku sa v sabinovskom parku stretlo skoro tisíc malých aj veľkých netrpezlivcov pri programe, ktorý si pre nich pripravilo MsKS. A potom už prišiel Mikuláš. Okrem rozdávania



viedli talentované deti stretávajúce sa v CVČ, tanečníci z Real Street a sabinovské Tedasky, ktorí svojou troškou obohatili mikulášsky program rovnako, ako v piatok pre škôlkarov. Taktiež nechýbali sladké balíčky a šťastní obdarovaní, pretože všetci boli celý rok dobrí.

V mestskom parku už tradične „vyrástlo“ šesť jedličiek, ktoré vlastnoručne vyrobenými ozdobami vyzdobili žiaci sabinovských ZŠ. Odmenou im bol nielen obdiv obyvateľov mesta, ale aj sladká odmena, ktorú riaditeľom ZŠ odovzdal pán primátor.

V parku pri kostole sa objavil aj **drevený betlehem**, vyrobený v KC Na korze, aby Sabinovčanom pripomínal, aký čas nadchádza, a o čom sú Vianoce a že to najdôležitejšie je vždy ukryté v jasličkách. A že lásku si máme navzájom darovať každý deň, nielen v čase adventu, či Vianoc....<<



sladkosť mal aj inú dôležitú úlohu, prišiel rozsvietiť mestskú jedličku a pomohol mu s tým aj pán primátor a nadrozmer-ný anjel. Takže poďvečer už nežiarili

len detské očka, ale aj krásna jedlička a sviatočné svetlá v celom meste.

V nedeľu 6.12., na **Mikulášskej nádielke** v kinosále MsKS, sa Mikulášovi pred-



Adventné organové soirée Mareka Vrábla

(zč), foto: Diamond Art

Pre priaznivcov vážnej hudby si MsKS pripravilo v rámci adventných podujatí **organový koncert**. V sobotu 12. decembra sa Kostolom mučeníckej smrti sv. Jána Krstiteľa ozývali organové tóny v podaní Mareka Vrábla. <<



Sabinov vo vianočnom šate

Ivana Molčanová, foto: Diamond Art



Na Námestí slobody 21. a 22. decembra nesvietila len vianočná jedlička, ale aj oči a srdcia občanov mesta. Očakávaný sneh k nám žiaľ ešte nedorazil, no pravá vianočná atmosféra naozaj nechýbala.

ruku rodinke Kubovcov. Ťažký osud Alenky, dcéry Aleny a Juraja, zasiahol ľudské srdcia. Alenka sa narodila s detskou mozgovou obrnou, je absolútne odkázaná na celodennú starostlivosť. Ma poškodené nielen nohy, ale aj ruky, tiež rečové centrum, rozpráva len veľmi ťažko. Používa špeciálny vozík. Otec Juraj je po autonehode invalid, teda bez zárobku a matka sa od narodenia dcéry venuje výlučne starostlivosti o ňu. Počas týchto dvoch predvianočných dní

ského a 17. novembra. Nechýbali ani DFS Sabiník a speváčka zložka FS Sabinovčan. Verím, že tieto dni každému priniesli nezabudnuteľný zážitok a nakazili vás vianočnou náladou aj v domácnostiach. «



Pestrá výzdoba stánkov, bohatý program a detské úsmevy, to všetko nám chýbajúce vločky vynahradiť. Vianočné trhy prilákali ľudí aj z okolitých miest či blízkych dedín. Každý si prišiel na svoje, či už nakupoval ručne vyrábané predmety z dreva, knihy, textil, tkané koberce, kotlíky, hrnce, hračky či ponožky. Asi pätina stánkov sa postarala o chutné občerstvenie. Ostatných okoloidúcich tiež určite prilákala vôňa cukrovín a hlavne primátorského vianočného punču, ktorý tu hral hlavnú rolu. Po jeho zakúpení sa ľudia nie len príjemne zahriali, ale predovšetkým podali pomocnú

sa znova ukázalo, že v Sabinove žije veľa ľudí s dobrým srdcom. Spoločnými silami rodinke počas kultúrneho programu dobrovoľným príspevkom za primátorský punč vyzbierali 786,75 eur. Za tieto dobré skutky, ktoré k Vianociam neodlúčiteľne patria, boli občania odmenení tancom, spevom a koledovaním. V programe vystúpili 230 účinkujúcich, konkrétne: žiaci ZUŠ Sabinov, spevácka skupina Rosa, deti z Materskej školy Švermova, folklóristi z CVČ - Radosť a Súkromná základná škola Sabinov, členovia speváckeho zboru a žiaci CZŠ sv. Jána Krstiteľa, deti zo základných škôl Komen-



Keďže nám ľudia prispievali aj po odovzdaní preukazu, teda aj počas fotenia a skončenia kultúrneho programu počas druhého dňa vianočných trhov, čiastka, ktorú sme na koniec dostali predstavuje sumu 833 eur. „Sme dojatí. Úprimne ďakujeme všetkým, ktorí otvorili svoje srdcia a svojou troškou prispeli našej rodine a pomohli v neľahkej životnej situácii. Finančný obnos použijeme na zakúpenie zdravotných pomôcok pre našu Ajku, ktorá ich potrebuje niekoľko. Ešte raz Pán Boh zaplať,“ informovala nás Alena Kubová.

OBCHOD, KTORÝ PRIPOMÍNA ĽUDSKOSŤ (1)

SERIÁL PRI PRÍLEŽITOSTI 50. VÝROČIA UDELENIA OSCARA FILMU OBCHOD NA KORZE

Mgr. Lucia Mihoková, Juraj Vrábel ml.

Film Obchod na korze, ktorý získal v roku 1966 cenu americkej filmovej akadémie, slávneho Oscara, za najlepší cudzojazyčný film roku 1965, je výlučne spätý s mestom Sabinov, keďže sa všetky exteriéry a dva interiéry z piatich natáčali v tomto kráľovskom meste v čase od 14. mája do 31. augusta 1964. Nakrúcania filmu sa zúčastnili aj obyvatelia nášho mesta a blízkeho okolia. Premiéra filmu sa uskutočnila v Sabinove 30. júna 1965 a počas týždňa film na etapy videlo spolu 4126 divákov. Celoštátna premiéra bola 30. októbra 1965 v Prahe. Československý film režisérov Jana Kadára a Elmara Klosa bol natočený podľa poviedky Ladislava Grosmana. Dej filmu Obchod na korze sa odohráva počas druhej svetovej vojny v malom meste Slovenského štátu. Stolár Tóno Brtko, poctivý a slušný človek, prijme pod nátlakom svojej ženy a vysoko postaveného švagra arizačný dekrét na obchod staručkej pani Lautmanovej. Aj keď je obchod nevýnosný, Brtko v ňom zotrúva a predstiera, že arizuje. Stará pani sa o Tóna stará ako o syna a on jej pomáha ako môže. Príde však deň, keď všetci Židia z mestečka obdržia predvolanie k transportu. Všetci okrem pani Lautmanovej. Tóno sa ju spočiatku snaží ukryť, no neskôr ju prehovára, aby sa sama prihlásila. Tlak udalostí dovedie Tóna Brtku k hraničnej životnej situácii...

V Kultúrnom centre Na korze je umiestnená stála expozícia filmu. Slávnostne ju 12. júna 2006 otvorili primátor mesta Sabinov Peter Molčan a pani Edita Grosmanová, manželka Ladislava Grosmana. Návštevníci si môžu pri prehliadke pozrieť exponáty pripomínajúce nakrúcanie filmu v Sabinove - fotografie, rekvizity, originálny scenár filmu, korešpondenciu Sabinovčanov s tvorcami filmu, rukopis a doklady autora novely a scenára filmu Ladislava Grosmana, cudzojazyčné preklady diela ako aj ukážky slávneho filmu premietané na plátne.



POZOR! SÚŤAŽÍME!

V prvých šiestich vydaniach novín v roku 2016 (január až jún) budeme postupne uverejňovať otázky súvisiace s filmom **Obchod na korze**. Nebudú to však ľahké otázky, od riešiteľa budú vyžadovať veľkú pozornosť.

Počas celého obdobia budeme pracovať s filmom, ktorý je voľne dostupný na tejto adrese: https://www.youtube.com/watch?v=ml_6VsNFySY (nájdete ho aj tak, ak si do vyhľadávачa napíšete "Obchod na korze celý film"). Pre istotu skontrolujte, či je čas trvania filmu 2:06:24. Na youtube bol zverejnený 9. 4. 2015.

Postupne si vystrihujte vyplnené súťažné kupóny a odkladajte si ich. Spolu ich bude 6. Tie nalepte po poslednom kole (posledný kupón bude uverejnený v jú-

novom vydaní) na papier A4, kde napíšete svoje meno a priezvisko, adresu a telefonický, prípadne e-mailový kontakt. Túto A4-ku potom zaneste na riaditeľstvo MšKS. Komisia vyhodnotí odpovede a zo správnych riešiteľov vylosuje víťazov. Ich mená budú uverejnené v júlovom vydaní novín. Súťaže sa môže zúčastniť každý, nielen obyvatelia Sabinova.

ČO MÔŽETE VYHRAŤ?

- 1. CENA:** Rodinný lístok (max. 5 osôb) - vstup na kúpalisko počas celého leta 2016
- 2. CENA:** Rodinný lístok (max. 5 osôb) na kúpalisko na všetky víkendy počas leta 2016
- 3. CENA:** Rodinný lístok (max. 5 osôb) na kúpalisko na týždeň (resp. sedem dní) v priebehu celého leta.

Priamo pri otvorení expozície pribudol ďalší exponát. Bustu Ladislava Grosmana daroval mestu akademický sochár Dušan Pončák. Do expozície pribudla platňa s ústrednou melódiou, ktorú venoval pán Juraj Navrátil, fotografie a výkaz o štúdiu pána Ladislava Grosmana, ktoré mestu darovala pani Edita Grosmanová. Nájdete tu aj spomienky obyvateľov nášho mesta

na nakrúcanie filmu v podobe fotografií a príbehov. Súčasťou prehliadky je odborný výklad spojený so zaujímavosťami o filme. Pri príležitosti 50. výročia natočenia filmu, ktoré si Sabinov pripomenul v minulom roku, bola v priestoroch KC Na korze inštalovaná výstava zaujímavostí zozbieraných Jurajom Vráblom ml. A práve on bude ten, kto pre vás pripraví nasledovných 5 vydaní seriálu, vrátane všetkých súťažných otázok. <<

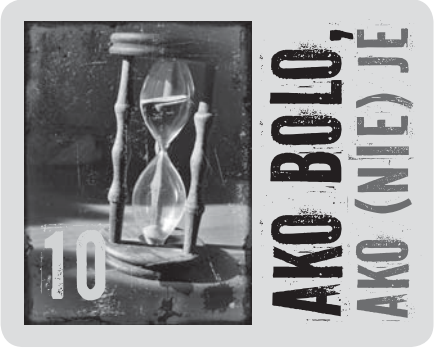


Komparzisti pred budovou mestského úradu počas nakrúcnia filmu. Na balkóne je kameraman a režisér filmu.

 SÚŤAŽ JANUÁR 2016	1. kupón	SÚŤAŽNÉ OTÁZKY	TU NAPIŠTE ODPOVEĎ
	1.	a) Ako sa vo filme volá dnešné Námestie slobody? 1h:12m – 1h:17m b) Aký bol nápis na drevenej "Mohyle víťazstva"? 1h:30m – 1h:33m c) 4. Ako sa volal Brtkov pes? (9:00-11:00 min.)	a) b) c)
	2.	a) Aký pokrm zabudol doma Brtkov švager Kolkotský? b) Aký dar dostane Evelína od svojej sestry Róžiky pri návšteve Kolkockých? c) Akú trojslovnú rýmovačku o tabatierke vymyslel Kolkotský u Brtku na dvore? (15.00 – 26.00 min.)	a) b) c)
	3.	a) Kedy bol film nakrúcaný a ktoré obdobie predstavuje? b) Ako sa volá známy sabinovský maliar, ktorý maľuje obraz v úvodných tituloch filmu? (3:00 – 4:00 min.) c) Ktorý z operencov sa stal nepísaným symbolom filmu?	a) Nakrúcaný bol v r., predstavuje obdobie: b) c)

Za otázkou je uvedené časové rozpätie, v ktorom je možné nájsť odpoveď.

Fotografia z roku 1965 predstavuje ďalšiu zástavbu severnej časti vtedajšej Ul. Sovietskej armády. Ide o jednopodlažný meštiansky dom, tvoriaci časť zástavby historického jadra mesta. Objekt č. 38 patril podniku RaJ (reštaurácie a jedálne), ktorý v ňom na poschodí zriadil prvú vináreň v Sabinove. Stalo sa tak v šesťdesiatych rokoch minulého storočia. Neoficiálne bola vináreň otvorená 26. októbra 1960 pri príležitosti futbalového sviatku v meste. V ten deň odohrala v Sabinove prípravný zápas s divíznym celkom Družstevník Sabinov juniorská futbalová reprezentácia Československa. Výsledok 0 : 6 v tejto súvislosti nie je podstatný. Podstatná je skutočnosť, že nové a na vtedajšie



-nl- (foto: Státní ústav pro kontrolu památek a objektů Praha, autor)

pomery a možnosti v skutku reprezenta-tívne spoločenské priestory svojou prí-tomnosťou na slávnostnej recepcii poc-

tili výborní ligoví hráči Švajlen, Weiss, Horváth, Mráz, Kučera, Jelínek, Cvetler, Padúch a ďalší, z ktorých neskôr vyrástli opory československej futbalovej repre-zentácie. Na prízemí sa čoskoro uviedla do prevádzky samoobslužná jedáleň so studenou a teplou kuchyňou, v ktorej sa dalo rýchlo, lacno a aj dobre najesť. Na škodu veci si spočiatku populárna vináreň so živou kapelou na rozdiel od „ľudovej“ jedálne, nedokázala dlhodo-bo udržať svoju reprezentačnú úroveň. Po privatizáciách v deväťdesiatych ro-koch sa v objekte po jeho rekonštrukcii usídlila farmácia. V súčasnosti v ňom svoje kvalitné služby poskytuje Leká-reň KORZO a nešťátne zdravotnícke zariadenie. «



DÁTUM	ČAS
4.1.2016	13:00 – 17:00
5.1.2016	13:00 – 17:00
6.1.2016	13:00 – 17:00
7.1.2016	13:00 – 17:00
8.1.2016	12:30 – 16:00
9.1.2016	13:00 – 15:30
10.1.2016	13:00 – 17:00

Bedmintonisti zatiaľ druhí!

BK Sabinov

V sezóne 2015/2016 sa BK Sabinov opäť zapojil do 3. bedmintonovej ligy zmiešaných družstiev – vý-chod. Po troch odohra-ných kolách im patrí skvelé **druhé miesto**.

Síkeľová po prvej polovici súťaže vybojovali 4 výhry, raz remizovali a utrhli len jednu prehru. Najbližšie kolo sa odohrá na domá-cej pôde **16. januára 2016 o 9:00 h** v mestskej športo-vej hale, kde ich čaká 1. a 3. družstvo ligy (KBŠ Dolný Kubín,



Tabuľka po 3. kole

	výhra	remíza	prehra	body
1. KBŠ Dolný Kubín	6	0	0	12
2. BK Sabinov	4	1	1	9
3. KGB Rožňava	4	0	2	8
4. VEVA Huncovce	3	1	2	7
5. BC Liptovský Mikuláš	2	0	4	4
6. Sokol Liptovský Hrádok	1	0	5	2
7. Slavoj Spišská Belá	0	0	6	0

Sedemčlenné družstvo v zložení Jakub Molčan, Vojtech Molčan, Samuel Molčan, Justín Adamko, Klaudia Kalinayová, Alexan-dra Kalinayová a Dominika

KGB Rožňava), a teda pôjde o najťažšie stretnutie. Všet-ci priaznivci športu a najmä bedmintonu sú srdečne po-zvaní. Príďte podporiť BK Sabinov. «

Úspechy sabinovského frisbee

Samuel Molčan, foto: archív frisbee

Počas mikulášskeho víkendu 5. – 6. decembra 2015 sa v Senici uskutočnila kvalifikácia na halové majstrovstvá Slovenska (QHMSR) v Ultimate Frisbee a ženské majstrovstvá Slovenska (ŽHMSR), kde nechýbali ani sabinovské Paskudy.

Na sobotňajšej kvalifikácii naše mužstvo bojovalo o jedno z piatich postupových miest na HMSR v kategórii open (muži). V konkurencii tímov z celého Slovenska napokon obsadili 4. priečku po tesných prehrách s favoritmi turnaja. Napriek menším neúspechom v koncovkách predviedli skvelý výkon, zúročili tréning a ukážu sa na halových majstrovstvách SR v Hlohovci (13.-14.2.2016).

V nedeľu sa odohrali ženské majstrovstvá SR (ŽHMSR). Harpyje, ktoré tvoria ženskú časť



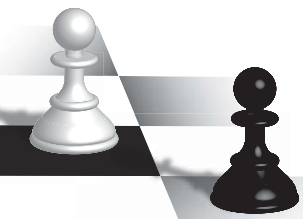
Paskúd, po ťažkých stretnutiach a napínavom záverečnom zápase získali 3. miesto a domov si priniesli bronzové medaily. Srdečne blahoželáme.

Zároveň vás srdečne pozývame na naše tréningy pre verejnosť, ktoré sa konajú každú nedeľu o 14:00 h na trávnej ploche v Sabinove. Report z HMSR čakajte v marcovom čísle. «

Prvoligoví šachisti stopercentní

Mgr. Dušan Cuker

Počas víkendu 12.-13. decembra 2015 do bojov za šachovnicami zasiahli aj slovenskí prvoligisti, medzi ktorými ani tento rok nechýbali sabinovskí šachisti.



Šachový klub Sabinov má za sebou výborný vstup do novej sezóny, pretože po 6-tich kolách vedie 1. ligu

východ s 3 - bodovým náskokom pred Žilinou, Liptovským Mikulášom a Banskou Bystricou. V poslednom dvojko



hranom od 12.-13.12.2015 doma najprv v sobotu porazili nepriemerný Bardejov 5:3 a v nedeľu si poradili aj s papierovo veľmi silnými Michalovcami po napínavom priebehu 5:3. Najväčšími oporami sabinovského tímu boli Patrik Kravec, Vladimír Mrva a Milan Pacher, ktorí na druhej, piatej, respektíve siedmej šachovnici vyhrali svoje zápasy.

Po prvej časti je teda šachový klub Sabinov na prvom mieste, a má tak výbornú šancu pobiť sa o historický prvý postup do šachovej Eco-C extraligy.

5. kolo 12.12.2015
Sabinov - Bardejov 5:3

6. kolo 13.12.2015
Michalovce - Sabinov 3:5 «

Kultúra na január 2016

21.1. KLADENIE VENGOV

12.00 Pietny akt kladenia vengov k 71. výročiu oslobodenia mesta Sabinov. Pamätník obetí II. sv. vojny na Námestí slobody.



23.1. PIESNE DONSKÝCH KOZÁKOV

17.00 Sólisti Donského kozáckeho chóru. Kinosála MsKS. Vstupné: predpredaj 7,00 €; v deň koncertu 10,00 €.



PLESOVÁ SEZÓNA 2016 v MsKS

16.1. >> FARSKÝ PLES

30.1. >> POĽOVNÍCKY PLES

5.11. >> GYMNAZIÁLNY PLES

PRIPRAVUJEME

6.11. FAŠIANGY V MESTE

10.00 Parkovisko pri MsKS.



6.11. KARNEVAL NA LADE

15.00 Umelá ľadová plocha.

Kultúrne centrum Na korze



4.1. DETI V NAŠOM MESTE (očami ženy)

Výstava amatérskych fotografií. Výstava potrvá do 25.1.2016.

11.1. ZIMA OČAMI DETÍ

Výstava výtvarných prác žiakov sabinovských škôl. Výstava potrvá do 30.1.2016.

13.1. KORZO KLUB

15.00 Výtvarná tvorivá dielňa pre verejnosť – dokončenie kulís, bábok a hier pre deti.

27.1. KORZO KLUB

15.00 Výtvarná tvorivá dielňa pre verejnosť – príprava tvorivej dielne na divadelné predstavenie.

Knižnica MsKS



12.1. MOJA MAMA JE NAJ...

9.30 Zážitkové čítanie z kníh G. Futovej pre žiakov 4. roč. ZŠ 17. novembra.

13.1. KNIHA A JEJ TAJOMSTVÁ

10.00 Rozprávanie o náučnej literatúre, encyklopédiách pre deti z 1. skupiny MŠ 9. mája.

14.1. KNIHA A JEJ TAJOMSTVÁ

10.00 Rozprávanie o náučnej literatúre, encyklopédiách pre deti z 2. skupiny MŠ 9. mája.

19.1. MOJA MAMA JE NAJ...

9.30 Zážitkové čítanie z kníh G. Futovej pre žiakov 4. roč. ZŠ 17. novembra.

27.1. SNEHULIAK S HORÚCIM SRDCOM

10.30 Zážitkové čítanie z knihy Ady Žigovej pre deti 1. skupiny z MŠ Švermova.



28.1. SNEHULIAK S HORÚCIM SRDCOM

10.30 Zážitkové čítanie z knihy Ady Žigovej pre deti 2. skupiny z MŠ Švermova.

Spoločenská kronika december 2015

Vítame Vás

Greš Hugo
Duda Martin
Červenkova Anna
Cihanský Jaroslav
Gľaba Daniel
Bilá Sára
Harazin Eduard
Repka Viliam
Kovalík Jakub
Baľko Sebastián
Smetanová Nela
Maľcovský Matej
Vranko Tomáš
Oláhová Emily Abigail



Zomreli:

Kalaš Jozef 62 ročný
Lizáková Jolana 87 ročná
Tomčáková Dana 60 ročná
Urdová Margita 91 ročná



Jubilanti:

93 rokov Polláková Ema
85 rokov Baranová Mária
Bašistová Mária
Haluška Ladislav
Kožárová Alžbeta
Staviarský Jozef
80 rokov Franková Mária
Mačišáková Anna
Štofániková Alžbeta
Vrabeľ Ján
75 rokov Adzima Mikuláš
Jachymová Margita
Miščík Emil
Ondrejčovičová Anna
Štofániková Žofia
70 rokov Fecko Štefan
Frický Ján
Kvašňáková Alžbeta
Peregrin Pavol
Španik Július
65 rokov Baňasová Mária
Birčáková Larisa
Dlugoš Jozef
Gľabová Viera
Kalaš Rudolf
Miščík Karol
Palenčár Vincent
Pulík Milan
Puškaš Imrich
Tomečková Františka
Ungvarská Emília
Valenčinová Ľudmila



JANUÁR
2016

KINO TORYSA

2.1. sobota 19.00 h	BOD ZLOMU	Od 12 r. MP	4,00 €
„Ich jediným zákonom je gravitácia.“ Krajina pôvodu: Nemecko, Čína, USA. Hrajú: L. Bracey, E. Ramírez, T. Palmer a i. Premiéra akčného krimi. České tituly, 115 min.			
3. 1. nedeľa 16.00 h	KIKIRIKÍ A PÁR VAJEC	MP	4,00 €
Riky sa narodil ako zakrsnuté kura, ale keď chce zlý rančer zničiť jeho domov a rodinu, tak sa musí z mladého kurata stať odvážnym kohútom. Premiéra animovanej rodinnej komédie. Krajina pôvodu: Mexiko. Slovenský dabing, 98 min.			
3. 1. nedeľa 19.00 h	STAR WARS: Sila sa prebúdzá	Od 12 r. MP	4,00 €
Veľkolepé pokračovanie kultovej ságy. Dobrodružné sci-fi. Krajina pôvodu: USA. Hrajú: H. Ford, C. Fisher, M. Hamill, A. Daniels a i. Slovenský dabing, 136 min.			
7. 1. štvrtok 19.00 h	VOJTECH	Od 12 r. MP	3,50 €
Premiéra tragikomického príbehu zo súčasnosti, ktorý humorne zobrazuje krízu stredného veku. Krajina pôvodu: Slovensko. Hrajú: M. Landl, M. Miezga, L. Vráblicová, Z. Šebová, G. Marcinková, Z. Mauréry, D. Mórová, a i. Slovenská verzia, 90 min.			
8. 1. piatok 19.00 h	KRAMPUS: CHOĎ DO ČERTA	Od 12 r. MP	3,50 €
„Kto sa nikdy nebál, že ho odnesie čert na Mikuláša, nech hodí vianočnou ozdobou.“ Premiéra hororovej komédie. Krajina pôvodu: USA. Hrajú: T. Collete, A. Tollman, Scott, D. Koehnner a i. České tituly, 96 min.			
9. 1. sobota 19.00 h	HRY O ŽIVOT DROZDAJKA – 2. časť	Od 12 r. MP	3,50 €
V poslednej kapitole nepôjde len o prežitie, ale bude sa bojovať o budúcnosť obyvateľov. Krajina pôvodu: USA. Hrajú: J. Lawrence, J. Hutcherson a i. Slov. tituly, 110 min.			
9. 1. sobota 16.00 h	MALÝ PRINC	MP	3,50 €
10. 1. nedeľa 14.00 a 16.30 h	MALÝ PRINC	MP	3,50 €
Premiéra animovaného filmu natočeného podľa kultového diela Antoina de Saint-Exupériho Malý princ. Krajina pôvodu: Francúzsko. Slovenský dabing, 108 min.			
10. 1. nedeľa 19.00 h	CREED	Od 12 r. MP	4,00 €
Rocky Balboa, bývalý svetový šampión v ťažkej váhe, sa stane trénerom a mentorom Adonisa Creeda, syna svojho niekdajšieho súpera Apolla Creeda. Premiéra športovej drámy. Hrajú: S. Stallone, M. B. Jordan, G. McTavish a i. Krajina pôvodu: USA. České tituly, 132 min.			
14. 1. štvrtok 19.00 h	ZBRUSU NOVÝ ZÁKON – klubový film	Od 12 r. MP	3,00 €
Premiéra komédie natočenej podľa skvelého scenára. Krajina pôvodu: Belgicko, Francúzsko, Luxembursko. Hrajú: C. Deneuve, B. Poelvoorde a i. České tit., 113 min. Členovia filmového klubu: 2,00 €.			
15. 1. piatok 19.00 h	LES	Do 15 r. MN	4,00 €
Mrazivý psychotriler, ktorý poteší nielen fanúšikov hororov. Premiéra. Krajina pôvodu: USA. Hrajú: N. Dormer, T. Kinney, Y. Ozawa a i. Slovenské tituly, 87 min.			
16. 1. sobota 19.00 h	OSEM HROZNÝCH	Do 15 r. MN	4,00 €
17. 1. nedeľa 19.00 h	OSEM HROZNÝCH	Do 15 r. MN	4,00 €
Nad horským priesmykom zúri snehová búrka a ôsmi pocestní začínajú tušiť, že do mesta sa nakoniec asi nedostanú... Premiéra westernu. Krajina pôvodu: USA. Hrajú: S. L. Jackson, J. Jason Leigh, K. Russel T. Roth a i. České tituly, 182 min.			
17. 1. nedeľa 16.00 h	HOTEL TRANSYLVÁNIA 2	MP	3,50 €
Vaši obľúbení hrdinovia sú späť a už sa nevedia dočkať ďalšieho dobrodružstva. Animovaná rozprávka. Krajina pôvodu: USA. Slovenský dabing, 89 min.			
21. 1. štvrtok 19.00 h	ČIERNE DUŠE	Do 15 r. MN	3,50 €
„Čierne duše – tenký ľad.“ Premiéra kriminálnej drámy. Krajina pôvodu: Taliansko, Francúzsko. Hrajú: M. Leonardi, P. Mazzotta, F. Ferracane, a i. České tituly, 103 min.			
22. 1. piatok 19.00 h	PIATA VLNA	Od 12 r. MP	4,00 €
Najskôr vzali ľudom elektrinu, potom ovládli mestá a všetko zničili. Premiéra sci-fi trileru. Krajina pôvodu: USA. Hrajú: Ch. G. Moretz, N. Robinson a i. Slov. tit., 108 min.			
23. 1. sobota 20.00 h	REVENANT ZMRŤVYCHVSTANIE	Od 12 r. MP	4,00 €
24. 1. nedeľa 19.00 h	REVENANT ZMRŤVYCHVSTANIE	Od 12 r. MP	4,00 €
Jedinou zbraňou je mu vlastná vôľa. Premiéra dobrodružnej westernovej drámy. Krajina pôvodu: USA. V hlavnej úlohe: Leonardo DiCaprio. Ďalej hrajú: T. Hardy, L. Haas, D. Gleeson, W. Poulter, P. Anderson a i. Slovenské tituly, 151 min.			
24. 1. nedeľa 16.00 h	ŽABIAK RIBIT	MP	3,50 €
Animovaný dobrodružný film. Krajina pôvodu: Malajzia. Slovenský dabing, 88 min.			
28. 1. štvrtok 19.00 h	LOVE – klubový film	Do 18 r. MN	3,00 €
„Láska stojí mimo dobra a zla, láska je genetická potreba.“ Premiéra drámy. Krajina pôvodu: Francúzsko, Belgicko. Hrajú: K. Glusman, A. Muyock a i. České tit., 130 min. Členovia filmového klubu: 2,00 €.			
29. 1. piatok 19.00 h	RODINA NA PRENÁJOM	Od 12 r. MP	3,50 €
Nevšedná komédia o tom, že za peniaze sa niekedy dá kúpiť všetko, dokonca aj nová rodina! Premiéra. Krajina pôvodu: Francúzsko. Hrajú: B. Poelvoorde, V. Efra, F. Morel, B. Poelvoorde, P. Rebbot a i. České tituly, 96 min.			
30. 1. sobota 19.00 h	DEDO JE LOTOR	Do 15 r. MN	4,00 €
31. 1. nedeľa 19.00 h	DEDO JE LOTOR	Do 15 r. MN	4,00 €
„A teba tvoj dedko čo naučil?“ Robert De Niro v úlohe úchylného dedka, ktorý učí svojho vnuka ako si má správne užívať život. Premiéra komédie. Krajina pôvodu: USA. Ďalej hrajú: Z. Efron, D. Mulroney, A. Plaza a i. Slovenské tituly, 102 min.			

Detské
predstavenia

KIKIRIKÍ A PÁR VAJEC

3. 1. / nedeľa / 16.00 / 4,00 €

MALÝ PRINC

9.1. / sobota / 16.00 / 3,50 €

MALÝ PRINC

10. 1. / nedeľa
14.00 a 16.30 / 3,50 €

HOTEL TRANSYLVÁNIA 2

17. 1. / nedeľa / 16.00 / 3,50 €

ŽABIAK RIBIT

24. 1. / nedeľa / 16.00 / 3,50 €

Hromadné objednávky
a informácie na tel. č.:
051/4521251, mob.:
0903105590, 0903218327,
e-mail:
manazer@kulturnestredisko.sk
www.kinotorysa.sabinov.sk

Digitalizáciu Kina Torysa
finančne podporil

 AUDIOVIZUÁLNY
FOND

ZMENA PROGRAMU
VYHRADENÁ!

SENIOR KLUB

Prehľad plánovaných akcií
Senior klubu na mesiac

JANUÁR 2016:

Každá nedeľa od 14.00 h

- nedeľné popoludňajšie
stretnutia pri hudbe a šálke čaju,

Každá streda od 14.00 h

- tvorivá dielňa – háčkovanie,
štrikovanie,

04.01.2016 – o 14.00 h

- privítanie nového
roku v klube

PRIPRAVUJEME:

✓ Výročnú členskú schôdzu

✓ Výlet do Tatier

Bližšie informácie
o jednotlivých akciách
získate v Senior klube pri
MsKS na Ul. J. Borodáča č. 18
v Sabinove u p. Sedlákovej,
tel. 0908 977 760.

SPOMÍNANIE



Dňa 11.1.2016 si pripomíname 1. výročie odchodu do večnosti môjho drahého manžela, drahého ocka a deduška

ANTONA HANUŠÍNA.

Tí, ktorí ste ho poznali, prosím, spomeňte si naňho v modlitbách. S láskou a úctou spomína celá rodina.



Dňa 5.1.2016 si pripomíname 20. výročie od úmrtia našej drahej mamky a babky

BOŽENY MIŠENKOVEJ.

Venujte jej spolu s nami tichú spomienku.

Spomíname.



Dňa 25.1. 2016 uplynie 25 rokov, čo nás navždy opustila

**DANIELA HAUSOVÁ,
ROD. ŠARIŠKÁ.**

Tí, ktorí ste ju poznali, venujte jej tichú spomienku.

S láskou a úctou spomína celá rodina.



Dňa 8. 1. 2016 si pripomíname 4. výročie odchodu do večnosti našej drahej mamky, babky a prababky

**IRENY LETKOVSKÉJ,
ROD. SINIČKOVEJ.**

Spomínajú na ňu deti Róbert, Mária, Daniela, Karol a Eva s rodinami.



Deň Tvojho nečakaného odchodu bol plný sŕz a žiaľu. Ostalo ticho a prázdno. Hoci si odišla bez slova rozlúčky, spomienky na Teba ostávajú v našich srdciach.

Dňa 14. 1. 2016 uplynú 4 roky, kedy nás navždy opustila naša drahá mamka, babka

MÁRIA KOLLÁROVÁ.

Tí, čo ste ju poznali, venujte jej s nami tichú modlitbu a spomienku. S láskou spomína dcéra Mária s rodinou.



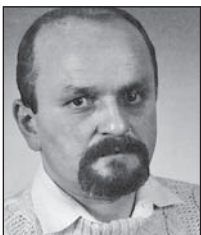
Dňa 27. 1. 2016 uplynie 10 rokov, čo nás navždy opustil

JOZEF SEMANÍK.

S úctou a láskou naňho spomínajú

synovia Jozef, Ľubomír a dcéra Zita s rodinami.

Tí, ktorí ste ho poznali, venujte mu tichú spomienku.



Odišiel si tiško z nášho života, ale pekné spomienky a láska v nás stále ostávajú, pretože ten, kto žije v našich srdciach, nikdy neumiera.

VALENTÍN ŠVORC.

Dňa 18. decembra uplynulo 5 rokov, čo nás navždy opustil náš manžel, otec a dedko.

S láskou a úctou spomína celá rodina.



Dňa 27. 1. 2016 uplynie 15 rokov, čo nás navždy opustila

MARGITA HARČARÍKOVÁ.

S úctou a láskou na ňu spomínajú

dcéry Viktória, Anna, Bernadetta a syn Tibor s rodinami.

Tí, ktorí ste ju poznali, venujte jej tichú spomienku.



Dňa 7. 1. 2016 uplynie 15 rokov, čo nás navždy opustil môj manžel, otec a dedko

MILAN ŠIMOV.

S láskou spomína manželka Marta a dcéra Marta s rodinou.



24. januára uplynú 4 roky, čo nás navždy opustila naša drahá manželka a matka

**MÁRIA SZIEGLOVÁ,
ROD. GAŽÍKOVÁ.**

Tí, ktorí ste ju poznali, venujte jej tichú spomienku.

S láskou spomína manžel a dcéra.

OZNÁMENIE O SPOPLATNENÍ SPOMIENOK A POĎAKOVANÍ

Oznamujeme širokej verejnosti, že uverejňovanie spomienok či poďakovaní s textom alebo fotografiou je spoplatnené.

Cena za oznam je 3,50 eur. Platbu je potrebné realizovať v MsKS Sabinov. Maximálna dĺžka textu poďakovania či spomienky je 40 slov.

OBČIANSKA INZERCIA

- Predám 2 ks málo používané periny, cena jednej 10 €, 4 ks vankúšov po 3€. Kontakt: 0915 854 739

Charitatívny florbalový zápas pre rodinu Mihalikových

Matúš Gergelčík (FBC Predátor Sabinov), foto: Diamont Art

V sobotu 12.12. 2015 sa Sabinovský florbalový klub FBC Predátor Sabinov rozhodol už po piatykrát zorganizovať charitatívny extraligový zápas. Tento rok sme zápas odohrali proti niekoľkonásobnému slovenskému majstrovi a to 1. FBC Trenčín. Aj keď večerný zápas pre nás nedopadol dobre, keďže sme prehrali 2:6, výsledok celej akcie dopadol nad naše očakávania. Cez prestávky sa o zábavu postarali mažoretky Tedasky s česko-slovenskou miss tipsport aerobik Melániou Daňkovou, tanečná skupina Real Street, hudobná skupina Generácia a moderátori večera Afro a Mikep. O tombolu bol veľký záujem. Na záver akcie sme si pustili cez videoprojekciu na veľké plátno, odkazy slovenských osobností, ktoré zaželeli Filipkovi Mihalikovi do života už len všetko dobré. Nasledovalo odovzdávanie darčiekov pre celú rodinku a to hlavné, výťažok z celého



večera, úžasných 2 200 eur pre rodinu Mihalikovu.

Rád by som sa touto cestou v mene klubu FBC Predátor Sabinov a rodiny Mihalikovej poďakoval všetkým tým, čo darovali ceny do tomboly, ako aj darčeka pre rodinu. Spomeniem spoločnosť Tomark, Geodet s.r.o Tomáš Čapistrák, Milk-Agro, Stavebniny MAJO, Detský svet, Repos výroba reklamy, Epos, Bistro Šramky, MsKS, Look očná optika, reštaurácia Dom kultú-

ry, Akvaristika, Štúdio Visage, Pizzéria Staré Humno Šarišské Michaľany, sieť predajní rod. Goliašova, TirCar, Team Industries a veľa ďalších, ktorí prispeli a pomohli. Rád by som touto cestou ešte poďakoval všetkým, ktorí sa zúčastnili tohto večera a ľuďom, ktorí sa podieľali na organizácii a to Martinovi Surmíkovi, Miroslavovi Žihalovi, Jánovi Motešickému, celému klubu FBC Predátor Sabinov a Vladimírovi Mihálikovi so spoluhráčmi. «



Sabinovskí hokejisti bojujú o líderstvo v skupine



V poslednom tohtoročnom zápase 19.12.2015 hokejisti HK Sabinov po skvelom výkone a s pomocou fantastických divákov zvíťazili nad lídrom skupiny z Dolného Kubína 5:4 a znížili stratu na prvé miesto už len na 4 body. Veríme, že pri týchto výkonoch mužstvo jasne potvrdí svoju účasť v playoff. Najbližší zápas hrajú sabinovskí hokejisti 6.1.2016 v Ružomberku. Prvý tohtoročný zápas na domácej aréne odohrajú v sobotu 9.1.2016 o 17:00 s mužstvom z Liptovského Mikuláša. «

Skupina B	Z	B	V	Vp	Pp	P	Skóre
MŠK Hviezda Dolný Kubín	13	30	10	0	0	3	70:28
HK Sabinov	13	26	7	2	1	3	53:40
MHK 32 Liptovský Mikuláš	12	23	7	0	2	3	53:53
HKM Rimavská Sobota	13	20	6	1	0	6	57:49
HK Brezno	13	16	4	1	2	6	54:67
HC Rebellion Gelnica	13	14	3	2	1	7	50:60
MHK Ružomberok	13	6	2	0	0	11	36:7

Spravodajka mesta Sabinov • mesačník, vydávaný na území mesta Sabinov. Vydavateľ: Mestské kultúrne stredisko Sabinov, Janka Borodáča 18, 083 01 Sabinov, IČO: 00149683.

Vaše príspevky môžete poslať na tieto mailové adresy: riaditeľ@kulturmestredisko.sk a adin@adin.sk. Redakčná rada: Mgr. Lucia Mihoková- predsedníčka, Ing. Vlasta Znančová, Mgr. Daniela Lenková, PhDr. Mária Zagrapanová, PaedDr. Jozef Miko, Zuzana Hudáčová, Mgr. Robert Vico. Redakčná rada si vyhradzuje právo úpravy, krátenia, prípadne neuverejnenia dodaných textových a fotografických materiálov. Nie je povinná o týchto skutočnostiach informovať autora. Materiály dodané po redakčnej uzávierke (vždy 21. deň v mesiaci) nemusia byť uverejnené. Pre MsKS vyrobila spoločnosť ADIN, s.r.o., e-mail: robertvico@gmail.com. Náklad 3500 ks. Distribúcia Slovenská pošta, a.s. Evidenčné číslo EV 692/08. ISSN 1338-9238.